

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Альметьевский государственный нефтяной институт»



УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор АГНИ
А.Ф. Иванов
« 25 » 06 2018 г.

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.02

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки: 21.06.01. – Геология, разведка и разработка полезных ископаемых

Направленности (профили) программ: Технология бурения и освоение скважин, Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений, Машины, агрегаты и процессы (в нефтегазовой промышленности).

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения: очная, заочная

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Автор	А.А.Багаутдинов		26.05.18
Рецензент	А.Р.Шайдуллина		23.05.18
И.о зав. обеспечивающей кафедрой ИЯ	А.Р. Шайдуллина		30.05.18
«Согласовано»			
И.о.зав. выпускающей кафедрой РЭНГМ	Е.Ф. Захарова		07.06.18
Зав. выпускающей кафедрой БНГС	Л.Б. Хузина		21.06.18
Зав. выпускающей кафедрой НГОиТМ	Г.И. Бикбулатова		21.06.18

Альметьевск, 2018 г.

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине
 - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
6. Фонд оценочных средств по дисциплине
 - 6.1. Перечень оценочных средств
 - 6.2. Уровень освоения компетенций и критерии оценивания результатов обучения
 - 6.3. Варианты оценочных средств
 - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной, дополнительной учебной литературы и учебно-методических изданий, необходимых для освоения дисциплины
8. Перечень профессиональных баз данных, информационных справочных систем и информационных ресурсов, необходимых для освоения дисциплины
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплин
10. Перечень программного обеспечения
11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины

Приложение 2. Лист внесения изменений

Приложение 3. Фонд оценочных средств

Рабочая программа дисциплины **«Иностранный язык»** разработана доцентом кафедры иностранных языков Шайдуллиной А.Р.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося формируемые в результате освоения дисциплины *Иностранный язык*:

Оцениваемые компетенции (код, наименование)	Результаты освоения компетенции	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
УК-3. Готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Знать: - основные правила построения устной и письменной речи, научного стиля; основную терминологию и языковые конструкции на английском языке по профилю обучения и основные правила техники перевода; - основы публичного выступления на иностранном языке, правила речевого этикета и ведения диалога, законы композиции и стиля, приемы убеждения. Уметь: - логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; -осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы включая использование мультимедийных средств. Владеть: - навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения	Текущий контроль: Компьютерное тестирование по темам 1-5, Устный опрос по темам 1-5 Практические задания по темам 1-5 Промежуточная аттестация: Экзамен, Кандидатский экзамен

	собственной точки зрения.	
УК-4. Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Знать: - принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматические формы и конструкции изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правила техники перевода; - профессиональную терминологию, способы воздействия на аудиторию. Уметь: - применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; -использовать знание иностранного языка в профессиональной и научной деятельности; Владеть: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; - методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.	Текущий контроль: Компьютерное тестирование по темам 1-5, Устный опрос по темам 1-5 Практические задания по темам 1-5 Промежуточная аттестация: Экзамен, Кандидатский экзамен

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Дисциплина «Иностранный язык» включена в раздел «Б1.Б.02 Базовая часть» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 21.06.01 – «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых» и относится к базовой части.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах^{1/} на 1 курсе в 1 и 2 семестрах².

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Контактная работа обучающихся с преподавателем 36 часов, в том числе:

– практические занятия – 36 часов (в т.ч. 1 семестр 18ч., 2 семестр 18 ч.)/ 22 часа (в т.ч. 1 семестр 10ч., 2 семестр 12 ч.);

– самостоятельная работа – 108 часов/ 122 часа.

Форма промежуточной аттестации дисциплины: экзамен в первом семестре и кандидатский экзамен во втором семестре (72 часа) / экзамен в первом семестре и кандидатский экзамен во втором семестре (72 часа)

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине

Тематический план дисциплины

Очная форма обучения

№ п/п	Тема (раздел) дисциплины	семестр	Виды контактной работы, их трудоемкость (в часах)		СРС
			лекции	практические занятия	
1	Тема 1. Грамматические аспекты перевода	1	-	4	42
2	Тема 2. Чтение и перевод литературы по специальности	1	-	18	14
3	Тема 3. Практика перевода литературы по специальности	2	-	6	18
4	Тема 4. Корректировка письменных переводов и словаря	2	-	4	16
6	Тема 5. Беседа по теме научно-исследовательской работы	2	-	4	18
Итого по дисциплине			-	36	108

¹ Очная форма обучения

² Заочная форма обучения

Заочная форма обучения

№ п/п	Тема (раздел) дисциплины	семестр	Виды контактной работы, их трудоемкость (в часах)		СРС
			лекции	практические занятия	
1.	Грамматические аспекты перевода	1	-	5	24
2.	Чтение и перевод литературы по специальности	1		5	24
3.	Практика перевода литературы по специальности	2	-	2	25
4	Корректировка письменных переводов и словаря	2	-	5	25
5	Беседа по теме научно-исследовательской работы	2	-	5	24
	Итого по дисциплине		-	22	122

4.2. Содержание дисциплины

№ п/п	Тема	Кол-во часов	Используемый метод	Формируемые компетенции
Семестр 1				
Дисциплинарный модуль 1.1				
Тема 1. Грамматические аспекты перевода (4 ч.)				
1	Практическое занятие №1. Краткий обзор основных грамматических явлений	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
2	Практическое занятие №2. Модальный глагол; атрибутивные комплексы; местоимения, слова-заместители	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
Тема 2. Чтение и перевод литературы по специальности (18 ч.)				
3	Практическое занятие №3. Чтение оригинальной литературы с общетехнической лексикой используя навыки языковой и контекстуальной догадки	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
4	Практическое занятие №4. Чтение оригинальной литературы по изучаемому профилю используя навыки языковой и контекстуальной догадки	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
5	Практическое занятие №5. Поисковое и просмотровое чтение	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
Дисциплинарный модуль 1.2				
6	Практическое занятие №6. Анализ основных положений научного текста для понимания	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
7	Практическое занятие №7. Анализ основных положений научного текста для передачи сути	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4
8	Практическое занятие №8. Анализ основных положений научного текста для перевода	2	<i>Устный опрос</i>	УК-3 УК-4

9	Практическое занятие №9. Базовые элементы резюме	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
10	Практическое занятие №10. Составление резюме на английском языке	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
11	Практическое занятие №11. Презентация и корректировка резюме	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
Семестр 2				
Дисциплинарный модуль 2.1				
Тема 3. Практика перевода литературы по специальности (6 ч.)				
12	Практическое занятие №12. Практика перевода текста по специальности со словарем	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
13	Практическое занятие №13. Умение извлекать из текста нормы и узус языка перевода	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
14	Практическое занятие №14. Умение извлекать из текстов употребление терминов языка	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
Дисциплинарный модуль 2.2				
Тема 4. Корректировка письменных переводов и словаря (4 ч.)				
15	Практическое занятие №15. Сравнительный анализ переводов и умение находить смысловые искажения	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
16	Практическое занятие №16. Письменный перевод научного текста со словарем	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
Тема 5. Беседа по теме научно-квалификационной работы (4 ч.)				
17	Практическое занятие №17. Беседа по теме научно-квалификационной работы	2	Устный опрос	УК-3 УК-4
18	Практическое занятие №18. Беседа по профилю работы	2	Устный опрос	УК-3 УК-4

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию преподавателя, без его непосредственного участия и направлена на самостоятельное изучение отдельных аспектов тем дисциплины.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирования способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа способствует формированию аналитического и творческого мышления, совершенствует способы организации исследовательской деятельности, воспитывает целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, обеспечивает подготовку аспиранта к текущим контактным занятиям и контрольным мероприятиям по дисциплине. Результаты этой подготовки проявляются в активности аспиранта на занятиях и в качестве выполненных тестовых заданий, и других форм текущего контроля.

Самостоятельная работа может включать следующие виды работ:

- изучение понятийного аппарата дисциплины;
- проработка тем дисциплины, поиск информации в электронных библиотечных системах;
- подготовка к практическим занятиям;
- работа с основной и дополнительной литературой, представленной в рабочей программе;
- подготовка к промежуточной аттестации;
- изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку;
- работа в электронных библиотечных системах, справочных, справочно-поисковых и иных системах, связанных с изучением научных и технических текстов.

Темы для самостоятельной работы обучающегося, порядок их контроля по дисциплине «Иностранный язык» приведены в методических указаниях:

Шайдуллина А.Р., Багаутдинов А.А. Иностранный язык: Методические указания по проведению практических занятий, выполнению контрольных работ и самостоятельной работы для аспирантов очной и заочной форм обучения по направлению подготовки 21.06.01 «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых». - Альметьевск: Альметьевский государственный нефтяной институт, 2017. – 244 с.

6. Фонд оценочных средств по дисциплине

Основной целью формирования ФОС по дисциплине «Иностранный язык» является создание материалов для оценки качества подготовки обучающихся и установления уровня освоения компетенций.

Полный перечень оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине приведен в Фонде оценочных средств (приложение 3 к данной рабочей программе).

Текущий контроль освоения компетенций по дисциплине проводится при изучении теоретического материала на занятиях.

Итоговой оценкой освоения компетенций является промежуточная аттестация в форме экзамена и курсового проекта, проводимая с учетом результатов текущего контроля.

6.1. Перечень оценочных средств

Этапы формирования компетенций	Вид оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
Текущий контроль			
1	Устный опрос	Обучающиеся участвуют в специальной беседе преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме,	Вопросы по темам/разделам дисциплины

		проблеме и т.п. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно работать с литературой, источниками, приобретать навыки критического осмысления информации и объективности, грамотно, логически выверено излагать материал перед аудиторией, отвечать на вопросы аудитории и преподавателя, защищать свою точку зрения.	
2	Тестирование компьютерное	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося по соответствующим компетенциям. Обработка результатов тестирования на компьютере обеспечивается специальными программами. Позволяет проводить самоконтроль (репетиционное тестирование), может выступать в роли тренажера при подготовке к зачету или экзамену	Фонд тестовых заданий
Промежуточная аттестация			
3	Экзамен	Итоговая форма оценки степени освоения дисциплины. Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или в письменной форме по всем темам дисциплины. Обучающемуся дается время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания.	Примерный список вопросов и структура экзаменационного задания.
4	Кандидатский экзамен	Итоговая форма определения степени достижения запланированных результатов обучения (оценивания уровня освоения компетенций). Экзамен проводится в устной форме по всем темам дисциплины.	Перечень вопросов и заданий к экзамену

6.2.Уровень освоения компетенций и критерии оценивания результатов обучения

№п/п	Оцениваемые компетенции (код, наименование)	Планируемые результаты обучения	Уровень освоения компетенций			
			Продвинутый уровень	Средний уровень	Базовый уровень	Компетенции не освоены
			Критерии оценивания			
			«отлично» (86-100 баллов)	«хорошо» (71-85 баллов)	«удовлетворительно» (55-70 баллов)	«неудовлетворительно» (0-54 баллов)
1.	УК-3. Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Знать: - основные правила построения устной и письменной речи, научного стиля; основную терминологию и языковые конструкции на английском языке по профилю обучения и основные правила техники перевода; – основы публичного выступления на иностранном языке, правила речевого этикета и ведения диалога, законы композиции и стиля, приемы убеждения.	сформированные систематические представления об основных правилах построения устной и письменной речи, научного стиля; знание основной терминологии и языковых конструкций на английском языке по профилю обучения и основных правила техники перевода; основ публичного выступления на иностранном языке, правил речевого этикета и ведения диалога, законов композиции и стиля, приемов убеждения.	сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных правилах построения устной и письменной речи, научного стиля; знание основной терминологии и языковых конструкций на английском языке по профилю обучения и основных правила техники перевода; основ публичного выступления на иностранном языке, правил речевого этикета и ведения диалога, законов композиции и стиля, приемов убеждения.	неполные представления об основных правилах построения устной и письменной речи, научного стиля; знание основной терминологии и языковых конструкций на английском языке по профилю обучения и основных правила техники перевода; основ публичного выступления на иностранном языке, правил речевого этикета и ведения диалога, законов композиции и стиля, приемов убеждения.	фрагментарные представления об основных правилах построения устной и письменной речи, научного стиля; знание основной терминологии и языковых конструкций на английском языке по профилю обучения и основных правила техники перевода; основ публичного выступления на иностранном языке, правил речевого этикета и ведения диалога, законов композиции и стиля, приемов убеждения.
		Уметь:	сформированные	в целом успешные, но	в целом успешные, но	практические

		- логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; — осуществляют устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы	умения логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; -осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы включая использование мультимедийных средств.	содержащие отдельные пробелы умения логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; -осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы включая использование мультимедийных средств.	не систематические умения логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; -осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы включая использование мультимедийных средств.	отсутствующие умения логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; -осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы включая
--	--	---	---	--	--	---

		включая использование мультимедийных средств.				использование мультимедийных средств.
		Владеть: – навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.	успешное и систематическое владение навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.	в целом успешное, но содержащее пробелы владение навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.	в целом успешное, но не систематическое владение навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.	практически отсутствующее владение навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.
2.	УК-4. Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном уровне	Знать: - принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной	сформированные систематические представления о принципах построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерностях деловой устной и письменной	сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о принципах построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерностях деловой устной и	неполные представления о принципах построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерностях деловой устной и письменной коммуникации.	фрагментарные представления о принципах построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерностях деловой устной и

	нном и иностранно м языках	коммуникации. лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматические формы и конструкции изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правил техники перевода; – профессиональну ю терминологию, способы воздействия на аудиторию.	коммуникации. Знание лексики общего языка, лексики, представляющей нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматических форм и конструкций изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правил техники перевода; - профессиональной терминологии, способов воздействия на аудиторию.	письменной коммуникации. Знание лексики общего языка, лексики, представляющей нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматических форм и конструкций изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правил техники перевода; - профессиональной терминологии, способов воздействия на аудиторию.	Знание лексики общего языка, лексики, представляющей нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматических форм и конструкций изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правил техники перевода; - профессиональной терминологии, способов воздействия на аудиторию.	письменной коммуникации. Знание лексики общего языка, лексики, представляющей нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматических форм и конструкций изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правил техники перевода; - профессиональной терминологии, способов воздействия на аудиторию.
		Уметь: - применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового	сформированные умения применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и	в целом успешные, но содержащие отдельные пробелы умения применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового	в целом успешные, но не систематические умения применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового	практические отсутствующие умения применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах,

		общения на русском и иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; — использовать	иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; использовать знание иностранного языка в профессиональной и научной деятельности	общения на русском и иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; использовать знание иностранного языка в профессиональной и научной деятельности	общения на русском и иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; использовать знание иностранного языка	методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; использовать знание иностранного языка
--	--	--	---	--	--	---

		знание иностранного языка в профессиональной и научной деятельности				в профессиональной и научной деятельности
		Владеть: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; — методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках	успешное и систематическое владение: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках	в целом успешное, но содержащее пробелы владение: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках	в целом успешное, но не систематическое владение: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках	практически отсутствующее владение: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках

6.3. Варианты оценочных средств

6.3.1. Устный опрос.

6.3.1.1. Порядок проведения.

Устный опрос по дисциплине «Иностранный язык» проводится на практических занятиях в течение учебного семестра. Вопросы соответствуют темам, изучаемым согласно учебной программе и методическим указаниям по данной дисциплине. Аспиранты самостоятельно осуществляют подготовку докладов, индивидуально или малыми группами, литературой и источниками. Ответ оценивается преподавателем, согласно установленным критериям.

6.3.1.2. Критерии оценивания.

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует продвинутый уровень владения знаниями, умениями и навыками соответствующих компетенций, что позволяет ему решать широкий круг типовых и нетиповых задач;
- проявил высокую эрудицию и свободное владение материалом дисциплины;
- дал ответы на вопросы четкие, обоснованные и полные, проявил готовность к дискуссии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на среднем уровне соответствующих компетенций;
- способен самостоятельно воспроизводить и применять соответствующие знания, умения и навыки для решения типовых задач дисциплины;
- может выполнять поиск и использовать полученную информацию для выполнения новых профессиональных действий;
- дал ответы на вопросы преимущественно правильные, но недостаточно четкие.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на базовом уровне соответствующих компетенций;
- частично, с помощью извне (например, с использованием наводящих вопросов) может воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки;
- дал ответы на вопросы не полные.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- не ответил на большую часть вопросов;
- демонстрирует полную некомпетентность в материале дисциплины, не способен самостоятельно, без помощи извне, воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки.

6.3.1.3. Содержание оценочного средства.

Примерные темы для устного опроса (темы докладов) для оценки компетенций.

Тема 1. Грамматические аспекты перевода (УК-4).

Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения

Согласование времен.

Сослагательное наклонение. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.

Эмфатические конструкции в форме Continuous или пассива.

Сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты.

Тема 2. Чтение и перевод литературы по специальности (УК-3).

1. Petroleum engineering
2. Petroleum Reservoir
3. Oil and Gas formation
4. Geological Origin of Heavy Oil
5. Drilling
6. Casing. Cementing
7. Составление резюме на английском языке

Полный перечень тем для устного опроса (темы докладов) представлены в ФОС и в пособии:

Шайдуллина А.Р., Багаутдинов А.А. Иностранный язык: Методические указания по проведению практических занятий, выполнению контрольных работ и самостоятельной работы для аспирантов очной и заочной форм обучения по направлению подготовки 21.06.01 «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых». - Альметьевск: Альметьевский государственный нефтяной институт, 2017. – 244 с.

6.3.2. Тестирование компьютерное

6.3.2.1. Порядок проведения

Тестирование компьютерное по дисциплине «Иностранный язык» проводится по окончании семестра. Банк тестовых заданий содержит список вопросов и различные варианты ответов. Результат теста зависит от количества вопросов, на которые был дан правильный ответ.

6.3.2.2. Критерии оценивания

Результат теста зависит от количества вопросов, на которые был дан правильный ответ.

6.3.2.3. Содержание оценочного средства

Полный фонд тестовых заданий по всем темам дисциплины представлен в ФОС (приложение 3 к данной РПД)

Примерный перечень вопросов, направленный на оценивание сформированности компетенций УК-3, УК-4:

Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Тестовые задания для оценки уровня сформированности компетенций

Код компет енции	Тестовые вопросы	Варианты ответов			
		1	2	3	4
Дисциплинарный модуль 1.1.					
УК-3	Jim is already at a scientific symposium. He ... to Spain.	has gone	went	have went	have gone
	He told me his name doctor... but I ... it.	forget	have forgotten	forgot	had forgot
	Найдите соответствующее причастие: ... a car radar, the engineers started complex tests.	designing	designed	Having designed	design
	“What happened to you? You look very sad.” – “I ... scientific report.”	have loosed	lost	have loose	have lost
	Oil has been used for lighting ... for many thousand years.	purposes	examples	pores	rocks
УК-4	Oil has been used for lighting ... for many thousand years.	purposes	examples	pores	rocks
	... there eight days in a week?	Are	Is	Am	Was
	Houstone is the Energy Capital of the World, ...?	is it	isn’t it	isn’t	this isn’t
	Найдите соответствующее причастие: ...in 1687, Newton's laws of motion are still the basis for research.	Having published	Publishing	Published	Having been published
	I feel fine this morning	was	are	will	am

	conference, but I ... very tired last night.				
Дисциплинарный модуль 1.2.					
УК-3	Why ... angry with our research assistant yesterday?	are you	you are	you were	were you
	She ... a professor at Oxford two years ago.	is	was	will be	were
	I ... a Doctor of Philosophy degrees in Geology and Geological Engineering in five years.	am	was	will be	were
	I ... a lot of guidebooks now.	have	doesn't have	had	didn't have
	Every faculty ... its own specialized library.	have	is having	has	was having
УК-4	She ... a lot of experiment data tomorrow.	will have	will has	have	has
	Oil has been used for lighting ... for many thousand years.	purposes	examples	pores	rocks
	... seminars last month?	They had	Do they have	Have they	Did they have
	We ... a conference last week.	were having	had	didn't had	have
	They ... a round table talk next Saturday.	don't have	had no	hasn't got	won't have
Дисциплинарный модуль 2.1.					
УК-3	Определите, к какой части речи относится слово intensively .	существительное	наречие	прилагательное	глагол
	Определите, к какой части речи относится слово nervous .	существительное	глагол	прилагательное	наречие
	Определите, к какой части речи относится слово highly .	глагол	существительное	прилагательное	наречие
	Определите, к какой части речи относится слово basic .	существительное	прилагательное	глагол	наречие
	Определите, к какой части речи относится слово originally .	существительное	глагол	прилагательное	наречие
УК-4	This test is ... interesting than that one.	the most	more	many	much
	They are listening to ... science news on the radio.	late	the latest	later	more later
	This is the ... way to the station.	most shortest	shortest	shorter	more shorter
	He is the ... assistant professor.	busy	busiest	busier	most busier
	He is the ... hardworking person I've ever met.	most	more	many	much
Дисциплинарный модуль 2.2.					
УК-3	The ... I learn Latin, the ... I can read it.	much / good	more / best	more / better	most / better
	The ... people know about rocks, the ... they explore it.	more / good	much / better	more / best	more / better
	These rocks are called ...	sedimentar	mixtures	pores	reservoir

	because they are composed of sediments.	y rocks			rock
	The movement of the gas and oil up the angle of the reservoir rock toward the surface is called ...	migration	permeability	buoyancy	density
	The ... people think, the ... they talk.	little / more	less / more	less / much	little / much
УК-4	Without a ..., the oil and gas would leak up to the surface of the ground.	caprock	reservoir rock	trap	source
	She ... her laboratory tomorrow from five till six.	will be cleaning	will clean	cleans	has been cleaning
	Sara ... by the five o'clock train.	will leave	is leaving	had left	leave
	We ... to the latest experimental data from the report now.	listen	are listening	listened	have listened
	These rocks are called ... because they are composed of sediments.	sedimentary rocks	mixtures	pores	reservoir rock

6.3.3. Практическое задание

1.3.3.1. Порядок проведения

Выполнение практических заданий осуществляется аспирантами на практических занятиях и самостоятельно, а также материалов из списка рекомендованной основной и дополнительной литературы, учебно-методических изданий и нормативно-правовых источников. Ответ аспиранта оценивается преподавателем в соответствии с установленными критериями.

6.3.3.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует продвинутый уровень владения знаниями, умениями и навыками соответствующих компетенций, что позволяет ему решать широкий круг типовых и нетиповых задач;
- проявил высокую эрудицию и свободное владение материалом дисциплины;
- дал ответы на вопросы четкие, обоснованные и полные, проявил готовность к дискуссии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на среднем уровне соответствующих компетенций;
- способен самостоятельно воспроизводить и применять соответствующие знания, умения и навыки для решения типовых задач дисциплины;
- может выполнять поиск и использовать полученную информацию для выполнения новых профессиональных действий;
- дал ответы на вопросы преимущественно правильные, но недостаточно четкие.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на базовом уровне соответствующих компетенций;

- частично, с помощью извне (например, с использованием наводящих вопросов) может воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки;

- дал ответы на вопросы не полные.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- не ответил на большую часть вопросов;

- демонстрирует полную некомпетентность в материале дисциплины, не способностью самостоятельно, без помощи извне, воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки.

6.3.3.3. Содержание оценочного средства

Примеры заданий для оценки сформированности компетенции УК-3:

1. Прочтите текст и переведите.

Types of Deepwater Drilling Rigs

There are basically two kinds of mobile deepwater drilling rigs: semi-submersible drilling rigs and drillships. Drilling can also be performed from a fixed-position installation such as a floating spar platform (or tension-leg platform).

1. Fixed Platforms consist of a tall, steel structure that supports a floating deck. Because the Fixed Platform is anchored to the sea floor, it is very costly to build. Its maximum depth can be drilled to 500 meters (1,600 feet).
2. Jack-Up Rigs are mobile platforms that are used for more shallow or non-permanent oil deposits. This platform can be moved around, and the legs are then lowered to the sea floor and lock into place. The legs rise above the water, meaning the platform is raised up out of the water. That makes this type of rig safer to work on, because weather and waves are not an issue.
3. Compliant-Tower Rig is very similar to the fixed platform. Both are anchored to the sea floor and both work places are above the surface. However, the compliant tower is taller and narrower, and can operate up to 1 kilometer (3,000 feet) below the surface.
4. Floating Production System is the most common rig used in the Gulf of Mexico. This rig is buoyant; meaning the bulk of it is floating above the surface. However, the wellhead is located on the sea floor, so extra precautions must be made to prevent a leak. A contributing cause to the oil spill disaster of 2010 was a failure of the leak-preventing system. These rigs can operate anywhere from 200 to 2,000 meters (660 to 6,560 feet) below the surface.
5. Tension-Leg Platform consists of a floating structure, held in place by tendons that run down to the sea floor. These rigs drill smaller deposits in narrower areas, meaning this is a low-cost way to get a little oil, which attracts many companies. These rigs can drill anywhere from 200 to 1,200 meters (660 to 3,940 feet) below the surface.
6. Subsea Systems are actually wellheads, which sit on the sea floor and extract oil straight from the ground. They use pipes to force the oil back up to the surface,

and can siphon oil to nearby platform rigs, a ship overhead, a local production hub, or even a faraway onshore site. This makes the Subsea system very versatile and a popular choice for companies.

7. Spar Platforms use a large cylinder to support the floating deck from the sea floor. On average, about 90% of the Spar Platform's structure is underwater. Most Spar Platforms are used up to depths of 1 kilometer (3,000 feet), but new technology can extend them to function up to 3,500 meters (11,500 feet) below the surface. That makes it one of the deepest drilling rigs in use today.

2. **Ответьте на вопросы.**

- How many kinds of mobile deepwater drilling rigs are there?
- What does fixed platforms consist of?
- What are jack-up rigs?
- How does the compliant-tower rig operate?
- Where is the floating production system used?
- What platforms attract many companies?
- Can the subsea system siphon oil to nearby platform rigs?
- What platform is one of the deepest drilling rigs in use today?

3. **Напишите аннотацию к тексту.**

1. Примеры заданий для оценки сформированности компетенции УК-4: Прочтите и выполните полный письменный перевод текста на русский язык по направлению подготовки. Время выполнения – 45-60 минут.

Evolving Technologies: Electrical Submersible Pumps

Publication: **Oilfield Review**

Publication Date: Winter 2006/2007

Chad Bremner

Nisku, Alberta, Canada

1-ый вопрос

pp.30-33

Innovations in electrical submersible pump technology are paying off for oil companies, providing greater reliability, performance and endurance in harsh environments. From manufacturing to monitoring, advanced pump systems are helping oil companies optimize production while protecting their investments in downhole lifting technology.

The history of artificial lift is marked by innovation—often the result of gradual evolution in a product line, but sometimes the result of drastic redesign efforts. These changes have led to improvements in artificial lift, particularly with respect to electrical submersible pumps (ESPs).¹ New records of performance and endurance are opening up the range of ESP applications. Advances in design and manufacturing are making ESPs more resilient in hostile downhole environments, qualifying them for

service at greater depth, increasing their gas-handling capability and making them more resistant to solids and abrasives.

ESPs depend on movement of produced fluids to carry heat away from the motor. This requirement once limited ESPs to internal operating temperatures around 400°F [204°C]; certain pump models are now capable of operating at up to 550°F [288°C]. The use of produced fluids to cool ESP motors has also impacted the amount of gas that ESPs could pump before overheating. With advances in gas-handling components, ESPs with axial pumps can now handle free-gas fractions up to 75%. Other improvements in ceramics, metallurgy and elastomers are making ESP systems more resistant to abrasion caused by sand production. By extending the range of operating temperatures, gas handling and abrasive resistance of modern ESP systems, these advanced pumps can now be installed in wells that were once considered beyond the realm of ESP applications.

To get the most out of their pumps while protecting their investment in artificial lift, oil companies monitor ESP performance. With advances in sensor technology, operators are able to fine-tune the performance of the pump, the well and the reservoir. In Oklahoma City, downhole sensor readings are monitored and analyzed around the clock by a multidisciplinary team of specialists working at the Schlumberger Production Center of Excellence. At this facility, pump surveillance and reservoir-production engineers work in concert with operators to evaluate trends in pump and field performance. These trends alert ESP experts to downhole or surface problems early on, usually in time to take corrective measures. Even more, by monitoring downhole data during pump shutdowns or startups, reservoir-production engineers can provide pressure-transient analysis, to assist operators in evaluating reservoir performance.

Improving Pump Design

One of the oldest axioms in the oil field is that critical operations invariably take place on weekends or holidays, in the middle of the night and during bad weather. While it is hard on personnel to install pumps in a driving rainstorm, blowing sand, or the wind, cold and snow of a blizzard, these surface conditions can also be tough on the pumps themselves. However, a new line of pumps was developed to meet these conditions. Originally designed for installation in hostile environments exemplified by harsh Russian winter conditions, the REDA Maximus electrical submersible pump can handle extremes in surface and downhole temperatures that used to wreak havoc on pump installation and even cause early pump mortality

(2 946 п.зн.)

2. Просмотрите содержание текстового материала и передайте кратко его содержание на русском языке. Время выполнения – 10 минут.

In an effort to improve run life, Schlumberger ESP engineers have developed an electrical-simulation model to evaluate electrical failures under a variety of downhole conditions. The model was tested in a well by specialists from the Schlumberger Assembly, Repair and Test (ART) Center in Inverurie, Scotland, where almost 20 km [12 mi] of cable was connected between a surface variable-speed drive (VSD) and a downhole ESP motor.

This model showed that a common mode of failure among ESP motors is the electrical short, a condition often caused by breakdown of insulation around wiring used in electrical motor windings, cables and penetrators. Such insulation breakdown can occur through several different mechanisms:

- Contamination of the pump's insulating motor oil by fluids produced from the wellbore
- High motor temperature, a function of ambient temperature, motor load, fluid composition and fluid velocity past the motor
- Voltage stress caused by harmonics in the electrical power transmitted between the VSD and the ESP. Electricity flows in sinusoidal waves as it is transmitted along the length of electric cable. These waves can be reflected as they travel back and forth along the cable, moving from the VSD to the ESP and back again to the VSD. Like ocean waves, the sinusoidal electrical waves can build upon each other to create amplified waves that exceed the electrical rating of the downhole motor, cable or penetrator. Such amplified waves can easily peak in excess of three times the rated voltage output of the VSD. This amplified voltage can degrade insulation that covers the electrical wiring used in the ESP, eventually causing a short in the system.

(1 446 п.зн)

6.3.4. Экзамен

6.3.4.1. Порядок проведения

Структура экзамена по дисциплине "Иностранный язык" за *первый семестр* включает задания по чтению и переводу специального технического текста, определение его грамматических особенностей, а также устный опрос по терминологическому словарю (по направлению подготовки аспиранта). *Комплект билетов ежегодно обновляется* в зависимости от состава группы аспирантов, их направлений и профилей подготовки. Тип задания – вопросы к экзамену, задания. Аспирант должен дать полный, развернутый и обоснованный ответ на соответствующий вопрос в устной форме. Билет на экзамен включает письменный перевод со словарем с английского языка на русский язык, устный опрос по терминологическому словарю (по направлению подготовки аспиранта). Ответ обучающегося оценивается преподавателем в соответствии с установленными критериями.

6.3.4.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует продвинутый уровень владения знаниями, умениями и навыками соответствующих компетенций, что позволяет ему решать широкий круг типовых и нетиповых задач;
- проявил высокую эрудицию и свободное владение материалом дисциплины;
- дал ответы на вопросы четкие, обоснованные и полные, проявил готовность к дискуссии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на среднем уровне соответствующих компетенций;
- способен самостоятельно воспроизводить и применять соответствующие знания, умения и навыки для решения типовых задач дисциплины;
- может выполнять поиск и использовать полученную информацию для выполнения новых профессиональных действий;
- дал ответы на вопросы преимущественно правильные, но недостаточно четкие.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на базовом уровне соответствующих компетенций;
- частично, с помощью извне (например, с использованием наводящих вопросов) может воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки;
- дал ответы на вопросы не полные.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- не ответил на большую часть вопросов;
- демонстрирует полную некомпетентность в материале дисциплины, не способен самостоятельно, без помощи извне, воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки.

6.3.4.3. Содержание оценочного средства

Примерные вопросы к экзамену

1. Письменный перевод текста общенаучного или технического содержания с английского языка на русский язык со словарем. (УК-3, УК-4)

Successful Use of Hydraulic Fracturing in Shale

In the early 1990s, Mitchell Energy began using hydraulic fracturing to stimulate the production of natural gas from wells drilled into the Barnett Shale of Texas. The Barnett Shale contained enormous amounts of natural gas; however, the Barnett rarely produced natural gas in commercial quantities.

Mitchell Energy realized that gas in the Barnett Shale was trapped in tiny pore spaces that were not interconnected. The rock had pore space but lacked permeability. Wells drilled through the Barnett Shale would usually have a show of gas but not enough gas for commercial production. Mitchell Energy solved this problem by

hydraulic fracturing the Barnett Shale to create a network of interconnected pore spaces that enabled a flow of natural gas to the well.

Unfortunately many of the fractures produced by the hydraulic fracturing process snapped closed when the pumps were turned off. The Barnett Shale was so deeply buried that confining pressure closed the new fractures. This problem was solved by adding sand to the fracturing fluid. When the rock fractured, the rush of water into the newly-opened pore space would carry sand grains deep into the rock unit. When the water pressure was reduced, the sand grains "propped" the fracture open and allowed a flow of natural gas through the fractures and into the well bore. Today there are a variety of natural and synthetic products that are sold under the name of "frac sand."

Mitchell Energy further improved the yield of their wells by drilling them horizontally through the Barnett Shale. Vertical wells were started at the surface, steered to a horizontal orientation and driven through the Barnett Shale for thousands of feet. This multiplied the length of the pay zone in the well. If a rock unit was 100 feet thick, it would have a pay zone of 100 feet in a vertical well. However, if the well was steered horizontal and stayed horizontal for 5000 feet through the target formation, then the length of the pay zone was fifty times longer than the pay zone of a vertical well.

Mitchell Energy used hydraulic fracturing and horizontal drilling to multiply the productivity of Barnett Shale wells. In fact, many of their highly successful wells would have been failures if they were vertical wells without hydraulic fracturing.

2. Чтение и перевод терминов по профилю. (УК-3, УК-4)

absorbtion , accessible, actuation, advance, agent, cooling agent, engine cleaning agent, lever-arm, average, axis, lateral axis, bar, bearer, bearing, booster, piston-pin, cam, cap, connecting rod (bearing) cap, capacity, engine capacity, case, valve, chamber, combustion chamber, choke, combustion ,compression, consumption, crankshaft, degree, design, device, distribution, edge, effort, exhaust, explosion, failure, flange, hose, housing, ignite, inject, inlet, install, intake, jacket, jet, joint, key, valve spring key, lever, lubricate, maintain, nozzle, heavy oil, propagation, propel, pump, pusher, ram, range, reliable, rib, screw, slot, spark, speed, suck, valve, volume, wear, accumulate, alternation, adjacent, altitude, angle, backward, bed, buried, cap, carboniferous, casing, compose, compress, comprise, core , cross bedding, curve, crust, debris, deposit, displacement, dome, drain, elevation, emerge, encounter

6.3.5. Кандидатский экзамен

6.3.5.1. Порядок проведения

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» (второй семестр) является формой промежуточной аттестации при освоении данной образовательной программы аспирантуры.

На экзамене аспирант выполняет перевод на русский язык предварительно утвержденных научных текстов по специальности и на иностранном языке беседует с членами экзаменационной комиссии.

6.3.5.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует продвинутый уровень владения знаниями, умениями и навыками соответствующих компетенций, что позволяет ему решать широкий круг типовых и нетиповых задач;

- проявил высокую эрудицию и свободное владение материалом дисциплины;

- дал ответы на вопросы четкие, обоснованные и полные, проявил готовность к дискуссии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на среднем уровне соответствующих компетенций;

- способен самостоятельно воспроизводить и применять соответствующие знания, умения и навыки для решения типовых задач дисциплины;

- может выполнять поиск и использовать полученную информацию для выполнения новых профессиональных действий;

- дал ответы на вопросы преимущественно правильные, но недостаточно четкие.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- демонстрирует знания, умения, навыки, сформированные на базовом уровне соответствующих компетенций;

- частично, с помощью извне (например, с использованием наводящих вопросов) может воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки;

- дал ответы на вопросы не полные.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся:

- не ответил на большую часть вопросов;

- демонстрирует полную некомпетентность в материале дисциплины, не способен самостоятельно, без помощи извне, воспроизводить и применять соответствующие знания, умения, навыки.

6.3.5.3. Содержание оценочного средства

На *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод на русский язык предварительно утвержденного научного текста по специальности. Объем текста 15 тыс. печатных знаков. Переведённый фрагмент (ксерокопия) и его перевод представляются аспирантом на кафедру в установленные сроки. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена.

<i>зачтено</i>	<i>Не зачтено</i>
Результат перевода - связный текст, адекватное применение лексико-грамматических средств. Языковые ошибки не существенны. Адекватно переданы функционально-стилистические особенности текста. Правильно передана структура предложения с точки зрения	Исходный текст не понят аспирантом, не правильно передается структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушений сочетаемости слов. Функционально-стилистические особенности текста аспирантом не осознаются.

Аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант должен овладеть орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

6.3.5.1. Порядок проведения

Тип задания – тексты на иностранном языке (английском) по тематике, вопросы к экзамену, практические задания. Вопросы к экзамену выдаются обучающимся заранее. Типовые практические задания выполняются на практических занятиях. Обучающийся должен дать полный, развёрнутый и обоснованный ответ на соответствующий вопрос в устной и письменной форме, выполнить задание. Билет на экзамен включает три практических задания. Ответ

обучающегося оценивается преподавателем в соответствии с установленными критериями.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа.

Первый этап предполагает успешное выполнение аспирантом следующих видов работ:

- Отчет по выполненному переводу специальной литературы, 600000-750000 печатных знаков (240-300 стр.). (Распределение материала для аудиторной / внеаудиторной проработки устанавливается ведущим преподавателем в соответствии с принятым учебным графиком.

- Представление письменного перевода на русский язык (к которому прилагается ксерокопия оригинального текста) статьи или главы / параграфа монографии по направлению, профилю обучения или научной теме, объемом в 15000 печатных знаков, оценка производится по зачетной системе.

- Представление и сдачу терминологического словаря по профилирующей специальности (не менее 250 единиц).

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

- Изучающее чтение оригинального текста по направлению обучения. Объем 2500-3000 печатных знаков. время выполнения – 45-60 минут. Форма проверки: полный письменный перевод на русский язык.

- Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по направлению обучения. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.

- Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

6.3.5.2. Критерии оценивания

Во время экзамена ответ по каждому вопросу экзаменационного билета оценивается отдельно. По окончании экзамена комиссия выставяет общую оценку на основании обсуждения результатов ответов по всем вопросам.

Критерии оценки письменного перевода

<i>Оценка</i>	<i>Критерий</i>
Отлично	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке и стилистике научного текста; точная передача медицинской терминологии и общенаучной лексики; корректный перевод грамматических конструкций
Хорошо	Полный перевод (100%-80%) адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2-3 смысловые и стилистические неточности.

Удовлетворительно	Неполный перевод (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики; некорректная трактовка грамматики текста
Неудовлетворительно	Неполный перевод (менее 50%). Непонимание содержания текста, смысловые, грамматические ошибки, вызванные незнанием ключевой лексики текста и стилистические неточности.

Критерии оценки навыков реферирования

- отлично** выставляется, если высказывание включает в себя все содержательные моменты, представленные в исходном тексте как имплицитно, так и эксплицитно, лексико-грамматическое наполнение высказывания безошибочное.
- хорошо** выставляется, если высказывание охватывает все Содержательные моменты, представленные в исходном тексте, но в лексико-грамматическом наполнении высказывания содержатся 2-4 ошибки
- удовлетворительно** выставляется, если высказывание включает в себя неполное содержание исходного текста, в лексико-грамматическом наполнении высказывания содержатся ошибки
- неудовлетворительно** выставляется, если обучающийся не может передать основное содержание текста

Критерии оценки навыков устной беседа по теме научного исследования

- отлично** - адекватно реализует коммуникативное намерение, речь построена логично, связно; глубокое знание представленной проблемы, отличное владение лексическими, грамматическими и стилистическими нормами;
- хорошо** – реализует коммуникативное намерение в достаточной мере, речь построена логично, связно; знание представленной проблемы, темы, отдельные лексические и грамматические ошибки (до 5 ошибок);
- удовлетворительно** - реализует коммуникативное намерение не в достаточной мере; знание представленной проблемы недостаточное, удовлетворительное знание представленной темы,

терминологические ошибки, нарушение грамматических и стилистических норм (5-9 ошибок);

неудовлетворительно - отсутствие знаний по теме научного исследования, более 10 фонетических, лексических и грамматических ошибок.

**Критерии оценки уровня освоения дисциплины
(степени достижения заданного уровня освоения компетенции)**

Оценка по дисциплине	Качество знаний и навыков аспирантов
«Отлично»	Показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально-ориентированном тексте. Выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка. Показаны прочные навыки реферативного изложения извлеченной информации из иноязычного текста. Показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающий иноязычную профессионально-ориентированную коммуникацию в соответствии с программными требованиями, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.
«Хорошо»	Показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке в объеме программы. Задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки. Изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями. Продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками. Ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.
«Удовлетворительно»	Показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова. Допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений. Содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п. Ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.
«Неудовлетворительно»	Незнание языкового материала (лексики, грамматики, фонетики). Аспирантом не достигнут даже низкий уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции. Аспирант делает большое количество ошибок.

При трех частных оценках выставляется:

«Отлично», если в частных оценках не более одной оценки «хорошо», а остальные «отлично».

«Хорошо», если в частных оценках не более одной оценки «Удовлетворительно» или «отлично», а остальные «хорошо».

«Удовлетворительно», если в частных оценках не более одной оценки «хорошо» или «отлично», а две другие «удовлетворительно».

6.3.5.3. Содержание оценочного средства

Примерные вопросы к кандидатскому экзамену

1. Письменный перевод текста по направлению подготовки с английского языка на русский язык со словарем. (УК-3, УК-4)

Yuandong Wu and others The effects of pressure and hydrocarbon expulsion on hydrocarbon generation

during hydrous pyrolysis of type-I kerogen in source rock// URL^

https://www.researchgate.net/publication/305885742_The_effects_of_pressure_and_hydrocarbon_expulsion_on_hydrocarbon_generation_during_hydrous_pyrolysis_of_type-I_kerogen_in_source_rock

Hydrocarbon generation in basin source rocks is generally regarded as a temperature and time controlled process, with pressure either playing no significant role (Tissot and Welte, 1984), or having a second-order effect (Stainforth, 2009). However, the role of pressure in hydrocarbon generation in source rocks has become an important issue following the discovery of unconventional deep oil and natural gas accumulations. In chemical theory, the reactions generating petroleum from organic matter are all endothermic volume expansion reactions, which should be retarded under high pressure conditions in sedimentary basins (Atkins and De Paula, 2002). Many investigators performing pyrolysis in gold tubes or stainless steel also found that high pressure significantly retards the reaction pathways of model compounds, kerogen and coal hydrocarbon generation and maturation (Carr et al., 2009; Mi et al., 2014; Uguna et al., 2016). These results are consistent with the propositions of Carr et al. (2009) and Uguna et al. (2016) that, according to Le Chatelier's principle, pressure increases should retard hydrocarbon generation because the reactions are volume expansion reactions. Some investigators have also found that hydrocarbon generation from kerogen, and subsequent cracking of oil to gas, are enhanced under high pressure (Mastalerz et al., 1993; Shuai et al., 2006; Tao et al., 2010; Chen et al., 2014). Owing to the conflicting views regarding the effect of pressure on hydrocarbon generation from source rock, the effect of pressure on deep petroleum from source rocks needs to be defined.

Expulsion of hydrocarbons from geological basins lowers the concentration of products (oil and gas) in the source rocks, which may enhance the reaction rate of hydrocarbon generation from polymeric kerogen and increase the yields of petroleum, via Le Chatelier's principle. Liao et al. (2004) used a semi-closed pyrolysis system to investigate the influence of hydrocarbon expulsion on the carbon isotopic compositions of n-alkanes when pyrolysing terrestrial types II, III kerogen at 320–510 °C and constant pressure; their results suggested that hydrocarbon expulsion affected the carbon isotopic compositions of n-alkanes from type III kerogen. This may indicate that semi-closed pyrolysis can realistically simulate the process of hydrocarbon expulsion, and that hydrocarbon expulsion can affect the generation of further hydrocarbons. In the present study, semi-closed hydrous pyrolysis is used to define the roles of pressure and hydrocarbon expulsion in deep oil and natural gas generation from lacustrine type-I kerogen. The pressure experienced by source rocks in sedimentary basins is mainly the formation pressure, which is a combination of hydrostatic and lithostatic pressure (Hunt, 1996). The hydrostatic and lithostatic

pressures are distinct different in nature. Lithostatic pressure is produced by the pressure of overlying rock; this contributes to diagenesis and the compression of rock porosity (Sun et al., 2015).

2. Просмотровое чтение текста по направлению обучения на английском языке, с передачей кратко его содержания на русском языке. (УК-3, УК-4)

Dhrupad Raghuveer and others Change in Hydrocarbon Composition in Rock Samples as a Function of Time: A Thermodynamic Evaporation Model // Journal of Natural Gas Science and Engineering//https://www.researchgate.net/publication/339826312_Change_in_Hydrocarbon_Composition_in_Rock_Samples_as_a_Function_of_Time_A_Thermodynamic_Evaporation_Model

Recent pyrolysis analytical methods such as Shale Play (Romero-Sarmiento et al. 2016), HAWK-PAM (Maende et al. 2017) and Incremental S1 (Beti et al. 2018) enable improved understanding of the quantity and quality of free petroleum present in rock samples. However, it is well established that the evaporation losses restrict the ability of an experiment to accurately quantify and qualify free petroleum in rock sample (Michael et al. 2013; Jiang et al. 2016; Li et al. 2020). This article presents a thermodynamic model to explain the change in hydrocarbons composition of rock samples residing in a laboratory as a function of time. The model involves multicomponent residue curves and vapor-liquid equilibrium calculations. The changes in hydrocarbon composition predicted using models were compared with experimental data obtained from thermal desorption-gas chromatography (TD-GC) analysis of rock samples. High correlation coefficients are observed between predicted compositions and the experimental data inferring a good model fidelity. Relatively higher deviations were also observed between experimental data and predicted composition with time. The proposed model is useful in complementing the experimental results and enhancing the fundamental understanding of hydrocarbon loss from rock samples. This model also has the potential to eliminate multiple experiments to estimate the compositions after hours of sample collections.

3. Беседа с преподавателем или устное сообщение о себе и своей научной работе

№ п/п	Примерные вопросы для устной беседы с преподавателем	УК-3	УК-4
1	Would you introduce yourself ?		+
2	Are you a native of Almet'yevsk?		+
3	How long have you lived in Almet'yevsk?		+
4	Are you a graduate student or a doctoral candidate?		+
5	At what department and chair will you take the post-graduate course?	+	
6	Who is your research advisor? Who will supervise your studies and your research?	+	
7	Are you a graduate of the Almet'yevsk State Oil Institute?	+	+
8	What is the topic (theme) of your research? Define the aims of your research	+	+

9	How did you arrive at the idea of studying this problem? How long have you been working on it?	+	+
1	What works on the researched topic can you point out? (the background of your research)	+	+
11	Could you briefly describe your research project (the plan you are going to use)?	+	+
12	Explain the approach and methods you are going to apply.	+	+
13	How important is your research for the field you are working in?	+	+
14	Will this research affect your professional development? In what way?	+	+
15	Have you published (publicized) any of the results of your research yet?		+
16	Describe your plans for assessment and distribution of research results in your home country and elsewhere.	+	
17	Did you contribute to any scientific conferences? Did you make a report?	+	
18	Is it your first candidate examination?	+	+

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с Учебным планом направления подготовки 21.06.01 – Геология, разведка и разработка полезных ископаемых по дисциплине «Иностранный язык» предусмотрены экзамен в первом семестре и кандидатский экзамен во втором семестре.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

п/п	Библиографическое описание	Количество печатных экземпляров или адрес электронного ресурса	Коэффициент обеспеченности
Основная литература			
1.	Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т. С. Бочкарева, Е. В. Дмитриева, Н. В. Иноземцева [и др.]. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-1695-4.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/71263.html	1
2.	Английский язык для инженерных факультетов = English for Engineering Faculties [Электронный ресурс]: учебник / Л.Б. Кадулина [и др.]. - Электрон. текстовые данные. - Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015. - 350 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/72064.html	1

3.	Бизюков, Н. В. Нефтегазовое дело. Бурение скважин (на английском языке) = Oil and gas drilling engineering through English : учебное пособие / Н. В. Бизюков. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2017. — 130 с. — ISBN 978-5-7638-3675-2	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/84313.html	1
4.	Голубовская, Е. А. Практикум по методике составления научных статей на английском языке для аспирантов : учебно-методическое пособие / Е. А. Голубовская, Н. М. Мекеко, Е. В. Тихонова. — М.: Российский университет дружбы народов, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-209-08665-9.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/91051.html	1
5.	Лычко, Л. Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students : учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л. Я. Лычко, Н. А. Новоградская-Морская. — Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016. — 158 с. — ISBN 2227-8397	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/62358.html	1

Дополнительная литература

1	Petroleum Engineering. Course book = Нефтегазовое дело. Книга для студентов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.М. Болсуновская [и др.]. - Электрон. текстовые данные. - Томск: Томский политехнический университет, 2016. - 742 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/34646.html	1
2.	Слепович В.С. Курс перевода (английский - русский язык) = Translation Course (English - Russian) [Электронный ресурс]: учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Мировая экономика»/ Слепович В.С.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2014.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/28106	1
3.	Савельев Л.А. Учебное пособие по грамматике английского языка / Савельев Л.А.. — Санкт-Петербург : Российский государственный гидрометеорологический университет, 2011. — 88 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/17975.html	1
4.	Абзалова С.Р. Practice studies in English. Часть I : учебное пособие / Абзалова С.Р., Булатова И.М., Романова Г.В.. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011. — 154 с.	Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61810.html	1

Учебно-методические издания

1.	Шайдуллина А.Р., Багаутдинов А.А. Иностранный язык. Методические указания по проведению практических занятий, выполнению контрольных работ и самостоятельной работы для аспирантов очной и заочной форм обучения по направлению подготовки 21.06.01 «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых». - Альметьевск: Альметьевский государственный нефтяной институт, 2017. – 244 с.	http://elibrary.agni-rt.ru	1
----	---	---	---

8. Перечень профессиональных баз данных, информационных справочных систем и информационных ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

№ п/п	Наименование	Адрес в Интернете
1.	Российская государственная библиотека	http://www.rsl.ru
2.	Электронная библиотека Elibrary	http://elibrary.ru
3.	Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://iprbookshop.ru
4.	Электронная библиотека АГНИ	http://elibrary.agni-rt.ru
5.	Официальный сайт компании ФГАУ ГНИИ «Информика»	http://www.informika.ru
6.	Федеральный портал «Российское образование»	http://www.edu.ru
7.	Федеральный центр информационных образовательных ресурсов. Единое окно доступа к образовательным ресурсам	www.fcior.edu.ru
8.	Мультимедийный компьютерный курс «Learn to Speak English» сайт компании CNN	www.cnn.com
9.	Сайт компании BBC	http://www.bbc.co.uk/worldservice/languages/
10.	Бесплатные возможности для изучения английского языка Британского Совета	https://www.britishcouncil.ru/english
11.	Словарь нефтяных терминов	http://www.glossary.oilfield.slb.com/http://
12.	Сайты нефтегазодобывающих компаний:	http://www.lukoil.com/ http://www.chevron.com/about/company_profile/ http://www.shell.com http://www.slb.com http://www.saudiaramco.com http://www.gazprom.ru http://www.onelook.com/?w=gadget&ls=a

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Цель методических указаний по освоению дисциплины – обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

При подготовке к **практическим занятиям** обучающимся необходимо:

- провести подготовительную работу по вопросам конкретного практического занятия, основываясь на требованиях учебно-методических пособий по дисциплине;
- найти и изучить доступную литературу по соответствующей теме;
- подготовить устные доклады с наглядным сопровождением (презентации в формате Power Point и т.д.) для выступления на практическом занятии;
- подготовиться к дискуссии по проблемным вопросам рассматриваемой темы и решению задач.

Самостоятельная работа обучающихся должна иметь систематический характер и складываться из следующих видов деятельности:

- подготовка ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к текущему контролю успеваемости (в течение семестра), промежуточной аттестации (по окончании семестра);
- выполнение практических заданий;
- самостоятельное изучение теоретического материала;
- подготовка к итоговой аттестации в форме экзамена.

Для выполнения указанных видов работ обучающийся должен изучить теоретический материал дисциплины, используя конспект лекций, учебники, учебно-методическую литературу, научную литературу, а также Интернет-ресурсы.

Перечень учебно-методических изданий, рекомендуемых обучаемым для подготовки к занятиям и выполнению самостоятельной работы, а также методические материалы на бумажных и/или электронных носителях, выпущенные кафедрой своими силами и предоставляемые студентам во время занятий, представлены в пункте 7 рабочей программы.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в электронно-библиотечной системе «IPRbooks», доступ к которой предоставлен обучающимся.

10. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Лицензия	Договор
1	Microsoft Office Professional Plus 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint, Access)	№67892163 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
2	Microsoft Office Standard 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint)	№67892163 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
3	Microsoft Windows Professional 10 Rus Upgrade Academic OLP	№67892163 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
4	ABBYY Fine Reader 12 Professional	№197059 от 26.12.2016г.	№0297/136 от 23.12.2016г.
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition	№ 24C4171208101221253 1138	791 от 30.11.2017
6	Электронно-библиотечная система IPRbooks		Государственный контракт №595 от 30.10.2017г.

7	ПО «Автоматизированная тестирующая система	Свидетельство государственной регистрации программ для ЭВМ №2014614238 от 01.04.2014г.	
---	--	--	--

11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по данной дисциплине

Освоение дисциплины «Иностранный язык» предполагает использование нижеперечисленного материально-технического обеспечения:

№ п/п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	423450, Республика Татарстан, г. Альметьевск, ул. Ленина, д. 2. Учебный корпус А, аудитория А-203 (учебная аудитории для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Основное оборудование: 1. Компьютер в комплекте с монитором IT Corp 3260; 2. Проектор BenQ W1070+; 3. Проекционный экран с электроприводом Lumien MasterControl. Программное обеспечение: Microsoft Windows Professional 10 Rus Upgrade Academic OLP Microsoft Office Standard 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint) Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition ABBYY Fine Reader 12 Professional
2.	423450, Республика Татарстан, г. Альметьевск, ул. Ленина, д. 2. Учебный корпус А, аудитория А-204 (учебная аудитории для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Основное оборудование: 1. Компьютер в комплекте с монитором IT Corp 3250 – 16 шт. с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института. 2. Notebook Acer Extensa 2540 3. Проектор SMART V30 4. Интерактивная доска SB48 Специализированная мебель. Программное обеспечение: Microsoft Windows Professional 10 Rus Upgrade Academic OLP Microsoft Office Standard 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint) Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition ABBYY Fine Reader 12 Professional Электронно-библиотечная система IPRbooks ПО «Автоматизированная тестирующая система» 7-ZIP архиватор (свободно распространяемое ПО)
3.	423450, Республика Татарстан, г. Альметьевск, ул. Ленина, д.	Основное оборудование: 1. Компьютер в комплекте с монитором IT Corp 3250

	2. Учебный корпус А, Аудитория А-211 (учебная аудитории для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы)	– 16 шт. с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института. 2.Notebooke Acer Extensa 2540 3.Проектор SMART V30 4.Интерактивная доска SB480 Специализированная мебель. Программное обеспечение: Microsoft Office Professional Plus 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint, Access) Microsoft Windows Professional 10 Rus Upgrade Academic OLP ABBYY Fine Reader 12 Professional Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition ABBYY Lingvo x5 «Английский язык» Домашняя версия Full ПО «Автоматизированная тестирующая система» Электронно-библиотечная система IPRbooks 7-ZIP архиватор (свободно распространяемое ПО)
4.	423450, Республика Татарстан, г. Альметьевск, ул. Ленина, д. 2. 2. Учебный корпус А, аудитория А-220 (учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского (практического, лабораторного) типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы)	Основное оборудование: 1.Компьютер в комплекте с монитором IT Corp 3260 – 11 шт. с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института 2.Проектор SMART V30 3.Интерактивная доска SB480 4.Копировальный аппарат Kyocera TASKLFA – 181 Специализированная мебель. Программное обеспечение: Microsoft Windows Professional 10 Rus Upgrade Academic OLP Microsoft Office Standard 2016 Rus Academic OLP (Word, Excel, PowerPoint) Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition ABBYY Fine Reader 12 Professional Электронно-библиотечная система IPRbooks ПО «Автоматизированная тестирующая система» 7-ZIP архиватор (свободно распространяемое ПО)

*Специальные помещения – учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися лицам с ограниченными возможностями здоровья:

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся лицам с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению подготовки: 21.06.01 – Геология, разведка и разработка полезных ископаемых. Направленности (профили) программ: Технология бурения и освоение скважин, Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений, Машины, агрегаты и процессы (в нефтегазовой промышленности).

**АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины**

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки: 21.06.01. – Геология, разведка и разработка полезных ископаемых

Направленности (профили) программ: Технология бурения и освоение скважин, Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений, Машины, агрегаты и процессы (в нефтегазовой промышленности).

Оцениваемые компетенции (код, наименование)	Результаты освоения компетенции	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
УК-3. Готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Знать: - основные правила построения устной и письменной речи, научного стиля; основную терминологию и языковые конструкции на английском языке по профилю обучения и основные правила техники перевода; - основы публичного выступления на иностранном языке, правила речевого этикета и ведения диалога, законы композиции и стиля, приемы убеждения. Уметь: - логически верно, аргументировано, научно корректно и ясно строить устную и письменную речь; - составлять аннотации, письменные сообщения и научные доклады на английском языке с использованием информационных и справочных материалов на английском языке; -осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем страноведческого, общенаучного и общетехнического характера, а также при представлении результатов научной работы включая использование мультимедийных средств. Владеть: - навыками письменной фиксации информации; навыками и приемами	Текущий контроль: Компьютерное тестирование по темам 1-5, Устный опрос по темам 1-5 Промежуточная аттестация: Экзамен, Кандидатский экзамен

	составления плана сообщения и аннотирования, научного текста; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.	
УК-4. Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Знать: - принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, терминологию своей широкой и узкой специальности; - грамматические формы и конструкции изучаемого языка характерные для научной и профессиональной устной и письменной речи; - правила техники перевода; - профессиональную терминологию, способы воздействия на аудиторию. Уметь: - применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках. - пользоваться лексическим минимумом и навыками всех видов чтения для осуществления контактов на уровне чтения оригинальной профессиональной литературы и изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; - планировать коммуникативное поведение и оформлять результаты своей мыслительной деятельности на английском языке; -использовать знание иностранного языка в профессиональной и научной деятельности; Владеть: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках;	Текущий контроль: Компьютерное тестирование по темам 1-5, Устный опрос по темам 1-5 Практические задания по темам 1-5 Промежуточная аттестация: Экзамен, Кандидатский экзамен

	- методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.	
--	---	--

Место дисциплины в структуре ОПОП ВО	Дисциплина «Иностранный язык» включена в раздел «Б1.Б.02 Базовая часть» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 21.06.01 – «Геология, разведка и разработка полезных ископаемых» и относится к базовой части. Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах/1 курсе в 1 и 2 семестрах.
Общая трудоемкость дисциплины (в зачетных единицах и часах)	Зачетных единиц по учебному плану: 6 ЗЕ. Часов по учебному плану: 216 ч.
Виды учебной работы	Контактная работа обучающихся с преподавателем: - практические занятия 36 /22ч. ; Самостоятельная работа 108/122 ч. Экзамен 72/72 ч.
Изучаемые темы (разделы)	Тема 1. Грамматические аспекты перевода Тема 2. Чтение и перевод литературы по специальности Тема 3. Практика перевода литературы по специальности Тема 4. Корректировка письменных переводов и словаря Тема 5. Беседа по теме научно-исследовательской работы
Форма промежуточной аттестации	Экзамен в 1 семестре, кандидатский экзамен во 2 семестре

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор АГНИ

Иванов А.Ф.

«___» _____ 20__ г.

**ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ
к рабочей программе дисциплины Б1.Б.02
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки: 21.06.01. – Геология, разведка и разработка полезных ископаемых

Направленности (профили) программ: Технология бурения и освоение скважин,
Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений,
Машины, агрегаты и процессы (в нефтегазовой промышленности)

на 20__/20__ учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

Изменения в рабочей программе рассмотрены и одобрены на заседании кафедры
Иностранных языков

(наименование кафедры)

протокол № _____ от "_____" _____ 20__ г.

И.о.зав. кафедрой:

Д.п.н., доцент

А.Р. Шайдуллина